



Kraków

参观 游乐

# 克拉科夫 古都游览



克拉科夫对龙情有独钟!



克拉科夫：波兰南方古都，文化、宗教和传统在这里相互交融，事实和传说在此处盘根错节，它是沧桑历史的见证。国王曾在这里建都治国，反叛者曾在这里点起火起事，它既是市民安居乐业的家园，也让艺术家、科学家和学子们得以施展拳脚。克拉科夫的生活既熙熙攘攘，又能忙而有序，一个反差巨大的城市。它处处充满诱惑 - 让人永远不会感到无聊。

克拉科夫古都之旅 为您开启无穷无尽的可能性之门，在这里您肯定能找到一款适合自己的方式：全新的探险、完全的放松、浪漫的情节、忘情的享乐、文化的体验或者是消闲的漫游。我们的任务是抛砖引玉-为您瓣开克拉科夫缤纷多彩的景点，人文，事件之一角，您可以沿着这些线索创造一个前所未有的难忘之旅。

也许您想加深自己的知识或者破译一些千古之谜 - 那就请访问城市信息点InfoKraków或进入[www.krakow.travel](http://www.krakow.travel)查询。

克拉克夫欢迎您！

Jacek Majchrowski  
克拉科夫市长



## 中央集市广场:市中心

虽然时光已流逝了几个世纪，**中央集市广场**并未丧失原来的意义。今天它依然是集会、贸易和分享城市重大事件的场所，每年这里都要举行节日展销和众多音乐会，克拉科夫居民和外地游客在这里迎接新年的到来。全年您都可以在众多的咖啡馆或者饭店的花园里沉思观想人生。直到深夜仍能听到多种语言的欢声笑语和轻柔的马蹄声-或是被魔法迷惑的马车声。。。

您要去克拉科夫？别忘了光顾中央集市广场啊！

### 不可错过的景点：

- 尼龙市场 ■ 圣玛利亚教堂
- 广场地下博物馆
- Krzysztofory宫殿

地下广场，克拉科夫历史博物馆分馆

不止是久远的年份、宏伟的气势、云集的古迹反映了这个广场的独特性。这里历史和现实梦幻交织、传说和事实盘根错节、世界语种和当地语言融洽相处。。在您还没来及深入地感受，眼前又出现了一个个岛屿 - 每一个都有自己的传奇：由中世纪小商贩的摊位演变的**尼龙市场**、高耸的**市政大楼**、和以**施托斯**的哥特式木制祭坛而闻名世界的**圣玛利亚教堂**。。这里-从克拉科夫最著名的**圣福里安街**（Floriańska）到**格倭兹卡街**（Grodzka），以及**瓦维尔山**（Wawel）-是历史上的**皇家大道**；这里波兰著名的诗人**密茨凯维奇**纪念碑上的头像在俯视过往人群；这里每个行人都会驻足聆听**玛利亚号角声**（每隔一个小时，从钟楼顶部都会响起号角声。哀怨的曲调在中途中断，以纪念13世纪著名号手，他在蒙古人袭击城市的危急时刻，向市民发出避难警报，而自己却被敌人的弓箭断喉-译者注），或者观看栖息在广场上的鸽子群（莫非它们就是传说中被魔法迷惑的骑士们？）。这里也是克拉科夫每年12月举行的**耶稣降生场景**比赛场。



城市的**心脏**、克拉科夫的**沙龙**、朋友聚会的**黄金地段**-这就是中央集市广场。这是万事的**必经之路**，一切都以此为**起点**，生生不息，永无止境。

# 神话的城市

鞑靼人弓箭的呼啸声，被肢解后自动复活的尸体，巫师的吓人伎俩，登上月球，地狱火焰，塞满硫磺的山羊。。。还有龙，龙居首位！这不是恐怖小说的情节构思，而是克拉科夫神话的主题：它们必须引人入胜，才能世代相传，比如盐矿抛出戒子，留有国王脚印的石头，以及神像前面出现的奇迹。古老的传说渗透在城市的日常生活中，以其为主题的文学作品和电影使得它们在波兰文化上占有永久的地位。其中明显的标志是每年6月初由滑稽剧院主办的舞龙大游行，吸引成千上万的人来观赏曾经令人毛骨悚然的怪物（龙在波兰曾经是邪恶的象征-译者注）。

舞龙大游行 - 露天景观



这些神话之所以能引起入胜，就是因为他们发生在距远古和现代市民心灵最近的地方：**中央集市广场，瓦维尔山，维斯瓦河畔，宗教礼拜处。**神话快乐或悲惨的结局总是带有克拉科夫

的灵魂和信息的传递：我们波兰民族祖祖辈辈都住在这个地方。传说中所包含的最古老历史的遗梦，今天如同几百年前一样强烈地激发着的人们想象力。让我们跟随他们的脚步！

Lajkonik 参加游行



为什么尼龙市场挂着一把刀？在墓地庆祝将遇到什么威胁？可以肆无忌惮地喝光河水而不受惩罚吗？这种种以及许多其它问题都被克拉科夫的神话所解答，这些神话渗透进城市的历史中，以致有时难以分辨清楚什么是事实，那些是虚构。

## 不可错过的景点：

- 瓦维尔山大教堂；■ 藏龙洞；■ 岩石大圣殿 bazylika św. Michała Archanioła i św. Stanisława Biskupa i Męczennika Na Skalce；■ 圣玛利亚大教堂的号角塔；■ 舞龙大游行（6月初）；■ Lajkonik民间游行（基督圣体节后的第一个星期四）

岩石大圣殿



## 克拉科夫墓冢遗迹

**克拉科** (Krakus) 和 **万达** (Wanda) 墓冢 - 说到他们 - 几个世纪以来一直是民间故事的主题，也是科学探究的对象。前者与这座城市的传奇创始人 - 王子 (国王) **克拉科** - 后者与他同样神话般的女儿**万达** (Wanda) 相关联。据传，万达出于爱国之情拒绝了德国王子的求婚，并投入维斯瓦河自杀，墓冢是感恩的子民为英雄修筑的。今天**克拉科**墓冢下的袖子节可能就是远古时期对**克拉科**的崇拜留传下来的 (据传当初人们为了纪念民族英雄用袖子笼土修建墓冢-译者注)。研究人员认为这些建筑物是为墓葬而修建的，大概是7-8世纪。然而，在这两个墓冢对日出和日落的观测结果与凯尔特人日历的吻合令人叹为观止。。。

**柯希丘什科墓冢**

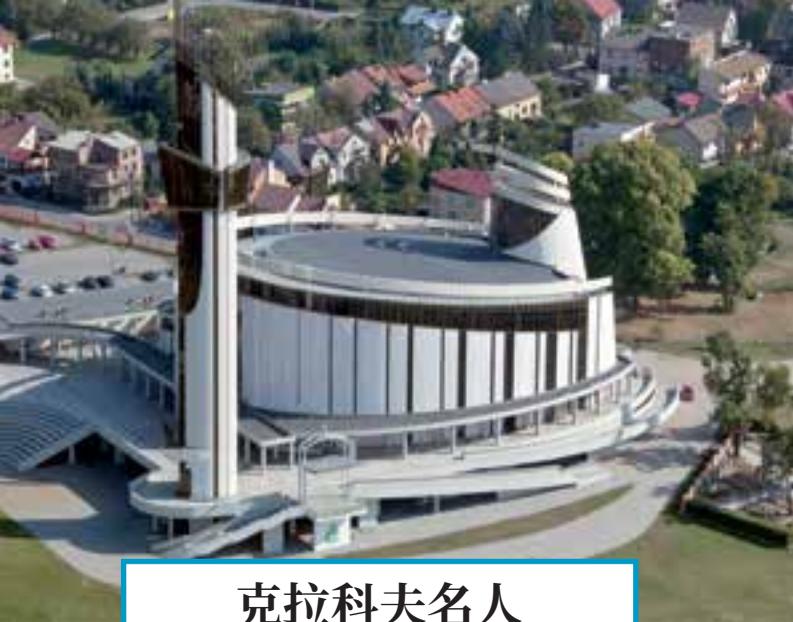
神话的爱国情怀对不久前完成的土建也产生了影响。在1820年至1833年期间，克拉科夫人民为了表现波兰民族性和纪念独立战争英雄建立了**科希丘什科** (Kościuszko) 墓冢。今天，克拉科夫壮丽全景从此地向外辐射。**皮乌苏斯基** (Piłsudski) 独立战争(1934-37)墓冢，是为了歌颂波兰第二共和国的创始人而修建的，至今仍是波兰此类建筑中最宏伟的作品。克拉科夫的墓冢在19世纪中叶被奥地利人用作防御工事的堡垒 (当时还不存在的皮乌苏斯基墓冢除外)。今天，与周围环境一起，它们是散步和骑车出行的热门场所。所以，我们出发吧！

### 不可错过的景点：

- 好天气时出行；
- 袖子节 (克拉科墓冢，复活节后的第一个星期二)

这是古代统治者的坟墓和宗教礼拜场所 - 或许是天文工具?庄严而又实在的建筑,对现代的研究者来说,是难解之谜;对于克拉科夫的居民来说,是纪念名族伟人的动机





## 克拉科夫名人

教皇圣殿

这些故事根植于克拉科夫的灵魂中——有时通过它们深刻的宗教和神秘意义，有时是对不懈努力和无量善行的见证，有时也通过其超越自然的（许多时候惊心动魄的）性质。我们只提无数名人士中的几位，并跟着他们的足迹参观克拉科夫：络绎不绝的传教士和善行的播种者，从Jacek Odrowąż，女国王**圣雅德维加**（Jadwiga）（历史称她为国王，而不是女王—译者注）到**圣阿尔伯特**（Albert）神父和罗马教皇**保罗二世**（Jan Paweł II）。其他人为捍卫自己的价值观或挽救同胞而不惜牺牲自己的生命——譬如布萊斯瓦国王下令杀害的**圣·斯坦尼斯瓦夫**，或被纳粹杀害的**国柏**（Kolbe）神父。最后，值得提到神秘者，是**圣徒Stanisław Kazimierczyk**（圣母曾向他显灵）和姐姐**Faustyna**——克拉科夫因他们兄妹而成为上帝慈爱的崇拜世界中心。

波兰西什科大街3号“教皇的窗口”



每年来到圣殿的数百万忠实的信徒不可错过参观附近的**保罗二世中心**“不要害怕！”。**保罗二世**—原名叫**卡罗尔·沃伊蒂瓦**（Karol Wojtyła）——一生的大部分时间都与克拉科夫有关，他在这里被完美地缅怀和敬拜。每一位出现在克拉科夫的教皇都会祈祷，希望他就像从前一样，能在著名的“教皇的窗口”出现哪怕一会儿，难怪今天他的活动足迹仍然是参观这个城市很受欢迎的路线：从**新炼钢厂**经由**博得古热**（Podgórze）到Łagiewniki。如果意欲找到克拉科夫其他名人的纪念文物就要去寻访克拉科夫最重要的教堂和圣殿了。

### 不可错过的的景点：

- 瓦维尔大教堂；■ 圣方济科圣殿；■ 天主圣三圣殿；
- 教皇慈悲圣殿；■ 圣徒斯坦尼斯瓦游行（5月8日）；
- 教皇慈悲纪念日（复活节后的第一个星期天）

克拉科夫的所有名人-无名的和被纪念碑和圣殿环绕膜拜的-都为克拉科夫的灵魂和精神做出了贡献，他们的故事是文学，戏剧和电影创作灵感的源泉。



教皇保羅二世中心“不要害怕”

## 耶稣降生场景世界

80多年来（二战期间有短期中断）一直举行克拉科夫最美的**耶稣降生场景**竞赛。在此前几个月，克拉科夫的工匠全神贯注地建造高达几米的场景，有时增添各种机制和照明。这一习惯 - 通常父子接替 - 自19世纪以来薪火相传，圣诞节期间在耶稣降生场景边唱赞美歌，甚至还有耶稣诞生话剧的演出。场景的形状反映了克拉科夫的建筑风格，据称**维斯皮安斯基**（Wyspiański）的贡献不可忽视。这个形式的比赛是由**克拉科夫市历史博物馆**于



瓦维尔龙;柯斯丘什科;保罗二世 (Jan Paweł II);克拉科夫市民和山民以及圣诞节的伯利恒场景 - 这一切都放置在克拉科夫耶稣降生微型场景中。每年从12月起气氛就渐渐热了起来。

1946年开始举办的，该博物馆今天在波兰拥有最多的**耶稣诞生场景**收藏（近270件物品）。竞赛在**密茨凯维奇**纪念碑旁举行，是一个令人难忘的盛会：虽然**耶稣诞生场景**的大小，装饰或复杂程度各异，但它们的共同点是制作者的精湛工艺和认真态度。

比赛只是盛会的开始 - 随即，在Krzysztofory宫殿开设了一个赛后展览，多年来克拉科夫居民和游客对此展览的兴趣丝毫不减。近年来，作为**耶稣诞生场景**项目的一部分，**历史博物馆**藏品中最漂亮的作品也出现在**中央集市广场**周边店面内部或其橱窗中，另外一些 - 从最优秀的作坊处订购 - 可以在市中心的特殊展示台中看到。在这个既有简单事情也有重要事件的小世界中，我们能够发现创造节日亲密气氛的美丽和喜悦。

### 不可错过的景点：

- 耶稣诞生场景竞赛（12月的第一个星期四）；
- 克拉科夫耶稣诞生场景赛后展览（Krzysztofory 宫殿，到2月中旬）；
- 耶稣诞生场景回顾（12月/1月）

## 两个女君王

她们两人都来自有深厚背景  
的家族：**雅德维加**(Jadwiga)  
是波兰和匈牙利王位的继承  
人，10岁时就加冕成为波兰  
国王（没错，是国王！）**波  
娜王后**(Bona)是米兰公爵的  
女儿，孩提时受到非常严格  
的教育，这些使她到达遥远  
的克拉科夫后受益匪浅，两  
人都在克拉科夫找到丈夫，  
并面临艰巨的任务：12岁  
的**雅德维加**与比她大20多岁  
**雅盖沃**(Jagiello)成婚（尽管  
另外一说是只差12岁），此  
桩婚姻决定了波兰与立陶宛  
的**联盟**。**波娜王后**(Bona)  
与她的国王丈夫 - 后来被  
称为**齐格蒙特一世**(Zygmunt

Stary) - 年龄相差更大，他比她年长了27年。两位女  
君王中**雅德维加**(Jadwiga)因为虔诚和朴素赢得了人们  
的爱戴，而后者**波娜王后**(Bona)则通过贿赂和宫廷  
阴谋强迫人们恭顺。

两位女君王，拥有截然不同的气质和性格，都对克拉  
科夫做出了及大的贡献：**雅德维加**(Jadwiga)去世  
后，利用她的基金重新修葺了克拉科夫学院；早些时  
候，女王自己获得了开设著名神学系的许可，她还出  
资修建医院和圣殿，受到人们普遍的爱戴。她因慈善  
而闻名，对**雅德维加**  
(Jadwiga) 的敬拜在她  
去世后不久就开始壮大  
(她薨于1399年，年仅  
25岁；1997年最终被册  
封为圣人)。**波娜王后**  
(Bona) 虽然普遍不受  
欢迎，但她不仅带来了  
蔬菜，面条和葡萄酒，  
丰富了波兰人民的餐  
桌；她还是艺术家的赞  
助人，正是这些艺术家



科林·马塞伊 - 波兰波娜王后



克拉科夫不仅拥有神话强女儿万达。在还没有人梦  
想过男女平等的时代，就曾经有两位女君王对城市  
昨天和今天的形象产生了巨大的影响。

将文艺复兴的思想传播到波兰的土地上。从那时起，包  
括随后的几个世纪里 - 克拉科夫欣然将意大利视为从  
美食到建筑的创新和灵感的源泉。

### 不可错过的景点：

- 克拉科夫大学 / (雅盖隆大学博物馆；■ 瓦维尔城  
堡；■ 瓦维尔主教座堂 (圣雅德维加的石棺)；■ 圣约  
翰博览会 (Jarmark Świętojański) (6月下旬)

科林·马塞伊 - 波兰波娜王后



## 犹太城市

以撒犹太教堂



寻访卡齐米日中心广场的游客很少有机会第一次到达他想要去的地方 - 因为对于一些人来说, 这个地方是沃尔尼卡广场与市政厅大楼(今天的民族博物馆), 对另外人 - 具有特色“圆形建筑”的新广场;

大多数情况下是指。。在著名《辛德勒的名单》中显示的谢若卡(Szeroka)街。这是卡齐米日模糊性和缺乏定义的象征性例子 - 今天是克拉科夫最著名的地区之一。甚至直到19世纪初作为独立城市, 卡齐米日从来都不是统一的犹太人社区, 除了犹太教堂之外, 还有两座宏伟的天主教教堂: 圣体和圣凯瑟琳。毫无疑问, “犹太城市”自15世纪发展以来 - 在随后的几个世纪里, 已成为宗教, 科学和文化生活的中心, 具有自己的传统, 神话和礼拜场所。第二次世界大战和对犹太人的大屠杀严重破坏了这个社区的历史。悲惨的是, 今天讲到犹太的克拉科夫时, 我们会联想到博得古热(Podgórze)的一部分, 二战时德国侵略者在这个地方建立了犹太人隔离区和臭名昭著的克拉科夫-普拉佐集中营。

辛德勒搪瓷厂博物馆展品



谢若卡(Szeroka)街道的商店



白天昏昏欲睡, 晚上人声鼎沸的卡齐米日街道上聚集有许多秘密。命运的进程反映在当地的圣殿, 街道角落和院子的名称中。

二战后卡齐米日逐渐从废墟中屹立起来, 成为克拉科夫的招牌之一。这里不只是欧洲标准的晚间社交活动场所(经常会被这样介绍): 不论是缅怀历史, 还是展望未来, 都不会忘记自己的根 - 比如在一年一度的犹太文化节上, 会展示分散在世界各地的犹太人获得的成就。

### 不可错过的景点:

- 旧犹太教堂;
- 犹太博物馆加利西亚;
- 辛德勒搪瓷厂博物馆;
- 惦记游行(3月);
- 7个犹太教堂的夜晚(5月或者6月);
- 克拉科夫犹太文化节(6月/7月)

谢若卡(Szeroka)街道的犹太文化节





## 维斯瓦河两岸

这一事件的象征是将以**神父Bernatek**命名的脚踏车和行人天桥转移到**卡齐米日**和**博得古热** (Podgórze) 之间。穿越天桥马上获得了“情侣桥梁”的称号，同时激发了人们了解克拉科夫右岸的冲动，欣赏它迷人的景色，美丽的建筑 and 不同的情调。在这个曾经人烟稀少的地区，调整空间规划后，新的建筑层出不穷；维斯瓦河的右岸成为大受欢迎的居所，烹饪和文化事业的繁荣也只是时间问题，今天真是这样 - **博得古热** (Podgórze) 是克拉科夫漫游的选择目标，吸引越来越多的游人，新建了博物馆**辛德勒搪瓷厂**，**克拉科夫当代艺术博物馆**，Cricoteka)，休闲场所。。。城市新趋势使这个因Forum酒店闲置而冷清的地区又青春焕发。这是公认的休息，会议，自行车旅行区 - 还在出其不意的风景地举行展览或音乐会。另外，在**登布尼克** (Dębniki) 方向，近年来最重要的城市建筑之一拔地而起。

2014年开放的**克拉科夫ICE会议中心**-不仅证实了克拉科夫作为会议和旅游中心的作用：它同时也是举办音乐会或艺术节目的绝佳场所。在这里举行活动有其它地方

还在不久前，游客在克拉科夫周围的徒步旅行会在维斯瓦河畔结束-在瓦维尔山，卡齐米日郊区的岩石大圣殿周围，很少去克拉科(Krakus)墓家。。。但是，维斯瓦河右岸的时机已经到来！

无法企及的优势：壮观的室内设计和透过玻璃门厅可以欣赏到**瓦维尔城堡** - 世界各地的其它大都会都会因此而羡慕克拉科夫。与相邻的**日本艺术和技术博物馆 Manggha** (由同一个建筑团队设计并建造) 一起，**克拉科夫ICE会议中心**构成了一个独特的建筑群，这是维斯瓦河右岸新开放的另一个象征。

### 不可错过的景点：

- 克拉科夫现代艺术博物馆；■ Bernatek 天桥和周围；
- 在旧博得高热(Podgórze)信步，■ Forum酒店周围；
- 克拉科夫ICE会议中心

### ICE会议中心



# 克拉科夫大都市

一个多世纪以前，散步离开Planty线可能意味着……走进乡村！几个世纪以来，克拉科夫逐渐吞噬了这个大都市提供服务的邻近村庄和城市。直到今天，强烈的独立感在这些地方仍然存在，地方主义甚至反映到语言层面。 Kleparz也称为佛罗伦萨（长久以来是一个独立的城市），**博得古热**（Podgórze）-仅在一百年前才被克拉科夫兼并的强大工业中心- 记录在Lajkonik Zwierzyniec的传奇中，还有以美景而闻名的**提涅茨**，**比拉尼**和Kryspinów。实在无法一一列举它们的名字，但克拉科夫附近曾经独立的村庄却依然因为城区，街道和广场的名字而存活在人们的记忆中。今天的克拉科夫拥有近八十万居民，但是很少有人记得一百五十年前人数不超过五万。

从狭义上来说，“克拉科夫大都市”是二十世纪初，伴随着大规模的投资和法律条文，将克拉科夫邻近的城镇大批并入后的集体称号。就是那个时候规划了“三诗人大道”（以波兰三位著名诗人命名的三条大道-译者注），在这些大道上陆续修建了有代表性的建筑，如雅盖隆图书馆，国家博物馆。今天，我们享受着城市景观的丰富多彩，并且能够轻松愉快地在老Kleparz区购买



波兰国家档案馆

**Kleparz, 卡齐米日, Podgórze, Grzegorzki i Bronowice 共同点是什么?为什么在中央集市广场方圆一公里的地方会出现三个大集市?为什么克拉科夫城会有一个克拉科夫街?或者一片巨大的草地?**

当地是美味佳肴，参观宏伟的圣殿，以及在布沃涅区漫步 - 欧洲大都市中心的巨大草坪，史书记载这块地方中世纪时曾是牧牛场。。。。

## 不可错过的景点：

■ 比拉尼区； ■ Tyniec； ■ Bednarskiego w Podgórzu 公园； ■ 克拉科夫地区的布沃涅； ■ Henryk Jordan 公园； ■ 老Kleparz； ■ 克拉科夫城堡路线



# 社会主义梦想成真



共产党政权在传统气氛浓厚的克拉克夫修建了列宁炼钢厂,此举却不可思议地为这座城市增添了魅力。为什么炼钢厂的游客络绎不绝?

自二十世纪五十年代建设以来,联合企业的运行需要大量的劳动力。因此**新炼钢城**中心,作为新城的雏形,设计非常宏伟。尽管没有实现全部规划,但今天仍被视作现实社会主义城市规划的典范:该项目包含全部的基础设施 - 从幼儿园,商店到电影院和剧院。城市的对称性和实用性,特定的时期烙印和企图实现城市花园的梦想至今令人叹为观止。然而,从前的村庄和他们的社区被**新炼钢城**的建设无情地埋没了 - **万达**墓冢和原来**西多会**古老修道院还在顽强的坚持着。只有考古学家辛勤的奉献才拯求了地下隐藏的宝藏 - 古代文化和人民的迁徙的众多遗址。

今天**新炼钢城**(早在1951年就并入了克拉科夫)是建筑师和城市规划者,艺术家和社会学家关注的对象。在这里剧院非常活跃,**波兰人民共和国博物馆**向人们展示1989年以前的困难生活。该区开发了怀旧风格的旅游活动,项目有乘坐“共产”巴士,光顾“共产”酒吧,参观核武器避难所..... 在老厂轧制间后工业的装饰中组织的活动也会蒙上一层传奇色彩。**新炼钢城**不是露天博物馆 - 它是受年轻人推崇的灯红酒绿的娱乐区:夏



中心广场

天他们要么在**新炼钢城**泻湖区野餐,要么在招牌式的玫瑰大道上开音乐会。克拉科夫正在学会欣赏**新炼钢城**!

## 不可错过的景点:

■ 里根中心广场; ■ 新炼钢区文化中心; ■ “波兰人民共和国博物馆”; ■ 克拉科夫考古博物馆; ■ 艺术大道(6月到8月)

## 不止是贵妇



尼禄火炬，作者Siemiradzki，克拉科夫国家博物馆



克鲁日洛瓦圣母，克拉科夫国家博物馆

国库收购收藏品的明珠，**抱银貂的女子**有曲折的历史，其中除了重新绘制背景和到处流浪之外，还有被德国侵略者抢夺将其隐藏，后被幸运的回收。（二战中遗失的同一批收藏品中拉斐尔笔下“**年轻男子肖像**”的回收努力就没有这么幸运）。今天，这幅米兰公爵斯福尔扎情妇的肖像——这是波兰收藏品中最重要和最有价值的油画——在克拉科夫国家博物馆的主楼展出。

但是克拉科夫的收藏品不仅是**抱银貂的女子**。在城市的中心——**尼龙市场**大楼，一个半世纪之前创建了**波兰国家博物馆**，直到今天，它还在展示波兰人

在亡国时期创造的具有民族特色的绘画，而与克拉科夫息息相关的纪念品在**克拉科夫历史博物馆**的众多分馆收藏。独具风格的挂毯系列——以及皇家纪念品和战利品——是瓦维尔收藏系列的明珠，其中还可以看到考古和多媒体展品。现代艺术爱好者可以在维斯瓦河右岸的**克**



抱银貂的女子，克拉科夫国家博物馆

谁是加莱拉尼？她抱的是银鼠还是银貂？有一点是肯定的：一幅美丽的意大利女子肖像，是达芬奇幸存为数不多的油画之一，多年来一直是克拉科夫的骄傲和象征。

**拉科夫当代艺术博物馆**和**Cricotece博物馆**一饱眼福。对于科技爱好者来说，**市政工程博物馆**和**波兰航空博物馆**罕见的飞机模型收藏将提供独一无二的体验。每年一次，修道院和教堂也会对外开放他们的收藏库。

### 不可错过的景点：

- 克拉科夫国家博物馆（主楼和尼龙市场）；
- 瓦维尔国家艺术品收藏；
- Cricoteka；
- 当代艺术博物馆；
- 博物馆的夜晚（五月）（在选定的日子里博物馆夜晚免费开放）；
- 神圣克拉科夫夜晚（八月份）



## 波希米亚天才

什么是艺术天才? 作品的全球认知度? 在自己时间和空间所占的位置? 富有远见? 内含外延包罗万象? 维斯皮安斯基的创作满足以上所有的条件。

他是以爱国题材的历史画出名一大师**马泰伊科**的学生。他出生在十九世纪末期落后闭塞的克拉科夫，一方面反对小市民阶层“圣洁安宁”运动开始萌芽，另一方面，**新艺术运动**思想正在走入这座城市。在 Jan Michalik 的咖啡馆里，艺术家和记者聚集一堂，最终创造了传奇的滑稽短剧“绿色的气球”。。。。1893年城市剧院开始上演他的作品，1910年作品**婚礼**的首演引起轰动。从此民间题材开始流行。

即使生活氛围的变化- 这一变化总是有益于艺术 - 也不能完全解释**维斯皮安斯基**受追捧的现象：他是一个前所未有的天才，波兰最有才华的画家又是话剧泰斗，而不仅限于剧本创作 - 因为他把握一切：舞台设计，服装和海报。他的作品决定着波兰话剧变化的节奏，只需列举历史剧**解放**，或由**瓦伊达**以高超手段搬上银幕的**婚礼**就够了。他的大胆设想唤醒了下一代艺术家的想象力。

维斯皮安斯基在克拉科夫无处不在 - 博物馆，教堂，建筑物外观以及话剧舞台上。他的一些设想一直到最近才实现，维斯皮安斯基大楼的彩绘窗玻璃。给人们又一次接近天才的机会，他既是难以捉摸的，也是纯粹克拉科夫式的。

### 不可错过的景点：

■ 克拉科夫国家博物馆主楼；■ 圣方济科圣殿；■ Jama Michalika 咖啡馆；■ 克拉科夫 Helena Modrzejewska 老剧院；■ 斯沃茨基话剧院；■ 话剧院之夜（六月）



维斯皮安斯基彩绘玻璃，上帝创世记

# 克拉克夫巨人

康拉德节为什么在克拉科夫举行?诗人节 - 即切米沃什节?辛波尔斯卡奖是怎么回事?

不难猜想，所有这些作家在不同程度上都和这个城市有关。如果说“**黑暗的心**”的作者青少年时期就离开了这里，多年后成为英语文学的经典

作家，那么**辛波尔斯卡**的成年几乎都是在克拉科夫度过的，并在这里庆祝了获得诺贝尔文学奖，而**米沃什**在这里完成了他晚期的作品。几年前，有时可以在市内碰到他们 - 咖啡馆或散步的路上。关于他们的节日不仅是对他们天才的致敬，而且也是两位杰出诗人在城市生活中的自然延伸..... 如果我们再补充，剧作家Stanisław Mrozek，以及著作常在海外出版的未来学家**莱姆**，在他们创作的鼎盛期都曾在这里居住过 - 该城正准备为后者在2021年庆祝百年华诞 - 那么还有什么理由为克拉科夫已经被联合国教科文组织列为第一批文学城这件事而大惊小怪呢?



现代艺术博物馆的部分展品

“Cricoteka” 的建筑



但克拉科夫不仅是一座文学名城：名导演**瓦伊达**曾在这座城市生活和创作，著名的**日本艺术与技术博物馆**是在他的投资和奔走下成立的-现在馆内展出有他的**奥斯卡金像奖**，话剧和电影，有些电影是在克拉科夫拍摄的。**潘德列茨基**，当代严肃音乐最伟大的人物之一仍在这里从事创作。克拉科夫也是伟大的前卫剧作家 Tadeusz Kantor工作的城市，他的生活和艺术观让他向人们提供了如何医治发生在动荡的二十世纪最大创伤的思路。值得跟随这些大师的足迹参观城市 - 因为克拉科夫永远缅怀他们!

## 不可错过的景点：

- Cricoteka康德艺术文件博物馆；■ 日本艺术与技术博物馆；■ 雷莫夫斯基壁画；■ 多媒体座椅和文化驿站；
- 米沃什节（6月）；■ 诗歌之夜（10月）；
- 康拉德节（10月）

康拉德节





20世纪音乐节



## 音乐之城

经典与前卫音乐, 流行和实验音乐, 爵士和摇滚, 民族音乐和文学歌曲-克拉科夫的音乐门派风格齐全, 拥有一大批长期听众。分布在城市各处让音乐名家和音乐新手展示风采的数十个演出场所, 为城市提供了日常生活的点缀——但也有激动人心的事件。。克拉科夫在2000年被命名为欧洲文化城, 这并非偶然: 当地丰富的音乐生活为获得这一殊荣起了不可忽视作用。

在克拉科夫大型的音乐活动中, 既有欧洲具有数百年历史的传统音乐节 - 歌剧和巴洛克音乐 - 又有强烈时代气息和前卫特征的音乐节, 夏季爵士音乐节和爵士之夜提醒我们, 波兰爵士乐正是在这里诞生的, 而克拉科夫**现场音乐节**受到数万年轻观众的欢迎。大型摇滚和流行明星在波兰最现代化的克拉科夫舞台上献艺, 而古典和爵士音乐爱好者在**克拉科夫ICE会议中心**著名的礼堂大厅聆听他们的最爱。



20世纪音乐节

20世纪音乐节

详细音乐会和音乐节请访问:  
[www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl)

这里也举行电影节多媒体表演盛会, 而这一盛会成为此类活动中受到全球关注的事件, 它吸引来了大量粉丝, 最著名的作曲家和奥斯卡奖得主。除6月音乐会外, 还有众多的户外音乐会, 其中最特色的新年音乐会同时在多个舞台举行.....而这些还远不是全部!

20世纪音乐节



在这里, 每个广场和俱乐部都飘扬着乐曲- 这种情景不只针对夏日音乐节。这里每月都要举行几百场音乐会, 每年举办几十次音乐节, 所以说克拉科夫是音乐之城



## 百吉饼之王

数百个餐厅，酒吧，饮食店和比萨饼店，五色缤纷的波兰美食 - 从传统民间，贵族到现代的新潮美食-以及世界各国美食，价格有高有低，适合不同的消费群。可以大胆地说，克拉科夫每年一千多万的游客中的大部分是来享受美食的 - 是啊，他们不会失望。米其林和Gault et Millau 旅游美食指南中推荐的众多的克拉科夫店址就是最好的证明

近年来，优质的街头食品在克拉科夫也大受欢迎：这座城市里到处可见外卖食品小店和食品卡车。来自中东和格鲁吉亚的小吃令人惊异地丰富了这座城市的美味。值得一提的是，克拉科夫是波兰的美食首都 - 在欧盟保护的38种波兰食品中，多达11种来自小波兰省（克拉科夫位于小波兰省-译者注）！列在该名单上的项目包括著名的山地奶酪，出色的肉制品（香肠）和美味面包。无可争议的美食之王是直接城市的街道和广场上出售的百吉饼：酵母面团编织而成，在烘烤前蘸上用草药和蜂蜜配置的秘方酱。享有盛誉的克拉科夫甜甜圈 - 冬季尤其受欢迎。其味道的优劣评价决定了糕饼店的声誉，每年的狂欢节以甜甜圈美食结局。

布局密集的餐馆，咖啡馆和糕饼店是克拉科夫另一大特色 - 要证实这一点，只要走过老城区的街道，卡齐米日，或美食景象繁荣的博得格热即可。

### 不可错过的景点：

■ 野味，波兰蘑菇；■ 奶酪bundz, 和osypek, 克拉科夫乳酪蛋糕，百吉饼，■ 甜甜圈，■ 卡车食品(有季节性)



## 警报电话

(手机) 112  
城市防卫 986  
匪警 997  
火警 998  
急救 999  
全天候医疗热线: +48 12 661 22 40  
残疾游客信息:  
[www.krakow.pl/bezbarier](http://www.krakow.pl/bezbarier)

## 城市信息点

[www.infokrakow.pl](http://www.infokrakow.pl)

**ul. Powiśle 11**  
tel.: +48 12 354 27 10  
+48 12 354 27 12,  
e-mail: [powisle@infokrakow.pl](mailto:powisle@infokrakow.pl)

**Sukiennice**  
Rynek Główny 1/3  
tel.: +48 12 354 27 16,  
e-mail: [sukiennice@infokrakow.pl](mailto:sukiennice@infokrakow.pl)

**ul. św. Jana 2**  
tel.: +48 12 354 27 20,  
e-mail: [jana@infokrakow.pl](mailto:jana@infokrakow.pl)

**ul. Szpitalna 25**  
tel.: +48 12 432 01 10,  
e-mail: [szpitalna@infokrakow.pl](mailto:szpitalna@infokrakow.pl)

**Pawilon Wyspiańskiego**  
pl.Wszystkich Świętych 2  
tel.: +48 12 354 27 23,  
e-mail: [wyspianski@infokrakow.pl](mailto:wyspianski@infokrakow.pl)

**ul. Józefa 7**  
tel.: +48 12 354 27 28,  
e-mail: [jozefa@infokrakow.pl](mailto:jozefa@infokrakow.pl)

**Międzynarodowy  
Port Lotniczy w Balicach**  
ul. kpt. M. Medweckiego 1  
tel.: +48 12 285 53 41,  
e-mail: [balice@infokrakow.pl](mailto:balice@infokrakow.pl)

文字: Grzegorz Słacz

文字翻译: 张海华

摄影:  
克拉科夫市政府, 克拉科夫博物馆  
(12, 22, 23页), 克拉科夫文化节办公室 927, 28,  
29 页)

设计: Djpress

排版:  
Artur Brożonowicz

克拉科夫2018年第二版  
字第 ISBN: 978-83-66039-05-6  
© 克拉科夫市政府 推广和旅游部

赠送本



Municipality of Krakow  
DEPARTMENT OF PROMOTION  
AND TOURISM

31-004 Kraków  
pl. Wszystkich Świętych 3-4,  
phone +48 12 616 60 52  
pt.umk@um.krakow.pl  
www.krakow.pl

ISBN: 978-83-66039-05-6



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



**KRAKOW**  
UNESCO CITY  
OF LITERATURE

Member of the UNESCO  
Creative Cities Network  
Since 2013

欢迎参观:



/KrakowExperience



@krklexperience



@krakowexperience

